

Polski

Wskazówki dotyczące użytkowania

1. Przed pierwszym użyciem ustaw swój własny kod zgodnie z instrukcją.
2. Upewnij się, że klódka jest prawidłowo zamknięta przed transportem walizki.
3. Unikaj nadmiernego nacisku na klódkę, aby uniknąć uszkodzeń mechanizmu.

Pielęgnacja

- Regularnie czyść klódkę wilgotną szmatką, aby usunąć brud i kurz.
- Nie używaj środków chemicznych, które mogą uszkodzić powierzchnię lub mechanizm.
- Sprawdź, czy mechanizm działa płynnie. W razie potrzeby nałóż niewielką ilość smaru.

Utylizacja

Zużytą klódkę należy oddać do punktu recyklingu metali zgodnie z lokalnymi przepisami. W przypadku elektronicznych elementów usuń baterie i oddaj je do punktu zbiórki baterii.

English

Usage Instructions

1. Set your personal code according to the instructions provided before first use.
2. Ensure the padlock is securely locked before transporting the suitcase.
3. Avoid applying excessive force to the padlock to prevent damage to the mechanism.

Care

- Clean the padlock regularly with a damp cloth to remove dirt and dust.
- Avoid using chemical cleaners that may damage the surface or mechanism.
- Check that the mechanism operates smoothly. Apply a small amount of lubricant if necessary.

Disposal

Dispose of the padlock at a metal recycling facility in accordance with local regulations. For electronic components, remove the batteries and dispose of them at a battery collection point.

Česky

Pokyny k použití

1. Před prvním použitím si nastavte svůj vlastní kód podle přiložených instrukcí.
2. Ujistěte se, že visací zámek je bezpečně uzamčen před přepravou kufru.
3. Nepoužívejte nadměrnou sílu na zámek, aby nedošlo k poškození mechanismu.

Údržba

- Pravidelně čistěte visací zámek vlhkým hadříkem, abyste odstranili nečistoty a prach.
- Vyhněte se používání chemických čisticích prostředků, které by mohly poškodit povrch nebo mechanismus.
- Zkontrolujte, zda mechanismus funguje hladce. Pokud je potřeba, naneste malé množství maziva.

Likvidace

Visací zámek odevzdejte v recyklačním zařízení na kov podle místních předpisů. U elektronických součástek vyjměte baterie a odevzdejte je na sběrné místo pro baterie.

Slovensky

Pokyny na použitie

1. Pred prvým použitím si nastavte vlastný kód podľa priložených pokynov.
2. Uistite sa, že visací zámok je bezpečne uzamknutý pred prepravou kufra.
3. Nepoužívajte nadmernú silu na zámok, aby nedošlo k poškodeniu mechanizmu.

Starostlivosť

- Pravidelne čistite visací zámok vlhkou handričkou, aby ste odstránili nečistoty a prach.
- Vyhnite sa používaniu chemických čistiacich prostriedkov, ktoré by mohli poškodiť povrch alebo mechanizmus.
- Skontrolujte, či mechanizmus funguje hladko. Ak je potrebné, naneste malé množstvo maziva.

Likvidácia

Visací zámok odovzdajte v recyklačnom zariadení na kov podľa miestnych predpisov. Elektronické súčasti, ak sú prítomné, vyberte a odovzdajte na zberné miesto pre batérie.

Deutsch

Gebrauchsanweisung

1. Stellen Sie vor der ersten Nutzung Ihren persönlichen Code gemäß der beiliegenden Anleitung ein.
2. Stellen Sie sicher, dass das Vorhängeschloss vor dem Transport des Koffers sicher verschlossen ist.
3. Vermeiden Sie übermäßige Krafteinwirkung auf das Schloss, um Schäden am Mechanismus zu vermeiden.

Pflege

- Reinigen Sie das Vorhängeschloss regelmäßig mit einem feuchten Tuch, um Schmutz und Staub zu entfernen.
- Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel, die die Oberfläche oder den Mechanismus beschädigen könnten.
- Überprüfen Sie, ob der Mechanismus reibungslos funktioniert. Bei Bedarf tragen Sie eine kleine Menge Schmiermittel auf.

Entsorgung

Entsorgen Sie das Vorhängeschloss gemäß den lokalen Vorschriften in einer Metallrecyclinganlage. Elektronische Bauteile, falls vorhanden, sollten an einer Batteriesammelstelle entsorgt werden.

Українська

Інструкції з використання

1. Перед першим використанням налаштуйте свій власний код згідно з інструкцією.
2. Переконайтеся, що замок надійно закритий перед транспортуванням валізи.
3. Не застосовуйте надмірну силу до замка, щоб уникнути пошкодження механізму.

Догляд

- Регулярно очищуйте замок вологою ганчіркою для видалення пилу та бруду.
- Уникайте використання хімічних засобів, які можуть пошкодити поверхню або механізм.
- Перевіряйте, чи працює механізм плавно. За необхідності нанесіть невелику кількість мастила.

Утилізація

Використаний замок необхідно утилізувати як металобрухт відповідно до місцевих правил. Електронні компоненти, якщо вони є, слід передати до пункту збору батарей.

Română

Instrucțiuni de utilizare

1. Configurați codul personal conform instrucțiunilor furnizate înainte de prima utilizare.
2. Asigurați-vă că lacătul este închis corect înainte de a transporta valiza.
3. Evitați aplicarea unei forțe excesive asupra lacătului pentru a preveni deteriorarea mecanismului.

Îngrijire

- Curățați lacătul regulat cu o cârpă umedă pentru a îndepărta murdăria și praful.
- Evitați utilizarea produselor chimice care pot deteriora suprafața sau mecanismul.
- Verificați dacă mecanismul funcționează corect. Dacă este necesar, aplicați o cantitate mică de lubrifiant.

Eliminare

Eliminați lacătul la un centru de reciclare a metalelor conform reglementărilor locale. Pentru componentele electronice, îndepărtați bateriile și eliminați-le la punctele de colectare specializate.

Magyar

Használati utasítás

1. Állítsa be személyes kódját a mellékelt útmutató szerint az első használat előtt.
2. Győződjön meg róla, hogy a lakat biztonságosan zárva van a bőrönd szállítása előtt.
3. Ne alkalmazzon túlzott erőt a lakatra, hogy elkerülje a mechanizmus károsodását.

Karbantartás

- Rendszeresen tisztítsa meg a lakatot nedves ruhával a por és szennyeződések eltávolítása érdekében.
- Kerülje a vegyi anyagok használatát, amelyek károsíthatják a felületet vagy a mechanizmust.
- Ellenőrizze, hogy a mechanizmus megfelelően működik-e. Szükség esetén használjon kis mennyiségű kenőanyagot.

Ártalmatlanítás

A lakatot a helyi szabályozásoknak megfelelően adja le fémhulladék-újrahasznosító központban. Ha elektronikus alkatrészeket tartalmaz, távolítsa el az elemeket, és adja le azokat speciális gyűjtőpontokon.

Български

Инструкции за употреба

1. Настройте личния си код според предоставените инструкции преди първата употреба.
2. Уверете се, че катинарът е правилно заключен преди транспортиране на куфара.
3. Не прилагайте прекомерна сила върху катинара, за да избегнете повреда на механизма.

Поддръжка

- Почиствайте катинара редовно с влажна кърпа, за да премахнете праха и замърсяванията.
- Избягвайте употребата на химически средства, които могат да повредят повърхността или механизма.
- Проверявайте редовно дали механизмът работи гладко. При необходимост нанесете малко количество смазка.

Изхвърляне

Изхвърляйте катинара като метален отпадък в съответствие с местните разпоредби. Ако има електронни компоненти, извадете батериите и ги предайте на специализирани пунктове за събиране.

Ελληνικά

Οδηγίες Χρήσης

1. Ρυθμίστε τον προσωπικό σας κωδικό σύμφωνα με τις οδηγίες πριν από την πρώτη χρήση.
2. Βεβαιωθείτε ότι το λουκέτο είναι σωστά κλειδωμένο πριν μεταφέρετε τη βαλίτσα.
3. Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη στο λουκέτο για να αποφύγετε ζημιές στον μηχανισμό.

Συντήρηση

- Καθαρίζετε το λουκέτο τακτικά με ένα υγρό πανί για να αφαιρείτε τη σκόνη και τη βρωμιά.
- Αποφύγετε τη χρήση χημικών προϊόντων που μπορεί να καταστρέψουν την επιφάνεια ή τον μηχανισμό.
- Ελέγχετε τακτικά τη λειτουργία του μηχανισμού. Εάν χρειάζεται, χρησιμοποιήστε μικρή ποσότητα λιπαντικού.

Απόρριψη

Απορρίψτε το λουκέτο ως μεταλλικό απόβλητο σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Εάν υπάρχουν ηλεκτρονικά εξαρτήματα, αφαιρέστε τις μπαταρίες και παραδώστε τις σε εξειδικευμένα σημεία συλλογής.

Lietuvių

Naudojimo instrukcijos

1. Prieš pirmą naudojimą nustatykite savo asmeninį kodą pagal pateiktas instrukcijas.
2. Įsitinkite, kad spyna yra tinkamai užrakinta prieš transportuojant lagaminą.
3. Nenaudokite per didelės jėgos spynai, kad išvengtumėte mechanizmo pažeidimų.

Priežiūra

- Reguliariai valykite spyną drėgna šluoste, kad pašalintumėte purvą ir dulkes.
- Venkite naudoti chemines priemones, kurios gali pažeisti paviršių ar mechanizmą.
- Patikrinkite, ar mechanizmas veikia sklandžiai. Jei reikia, naudokite nedidelį kiekį tepalo.

Atliekų tvarkymas

Spynā išmeskite kaip metalo atliekas pagal vietinius teisės aktus. Elektroninius komponentus, jei jų yra, pristatykite į specializuotus surinkimo punktus.

Latviešu

Lietošanas instrukcijas

1. Pirms pirmās lietošanas iestatiet savu personīgo kodu atbilstoši pievienotajām instrukcijām.
2. Pārliecinieties, ka slēdzene ir pareizi aizslēgta pirms čemodāna pārvadāšanas.
3. Neizmantojiet pārmērīgu spēku, lai izvairītos no mehānisma bojājumiem.

Kopšana

- Regulāri tīriet slēdzeni ar mitru drānu, lai noņemtu netīrumus un putekļus.
- Izvairieties no ķīmisko vielu izmantošanas, kas varētu sabojāt virsmu vai mehānismu.
- Pārbaudiet, vai mehānisms darbojas nevainojami. Ja nepieciešams, izmantojiet nelielu daudzumu smērvielas.

Utilizācija

Slēdzeni izmetiet kā metāla atkritumus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Elektroniskās sastāvdaļas, ja tādas ir, nododiet specializētās savākšanas vietās.

Suomi

Käyttöohjeet

1. Aseta henkilökohtainen koodisi mukana toimitettujen ohjeiden mukaisesti ennen ensimmäistä käyttöä.
2. Varmista, että lukko on kunnolla lukittu ennen matkalaukun kuljettamista.
3. Älä käytä liiallista voimaa lukkoon, jotta vältetään mekanismin vaurioituminen.

Hoito

- Puhdista lukko säännöllisesti kostealla liinalla poistaaksesi likaa ja pölyä.
- Vältä kemiallisten puhdistusaineiden käyttöä, jotka voivat vahingoittaa pintaa tai mekanismia.
- Tarkista, että mekanismi toimii sujuvasti. Käytä tarvittaessa pientä määrää voiteluainetta.

Hävittäminen

Hävitä lukko metallijätteenä paikallisten määräysten mukaisesti. Jos lukossa on elektronisia osia, poista paristot ja toimita ne kierrätyspisteisiin.

Hrvatski

Upute za korištenje

1. Prije prve upotrebe postavite svoj osobni kod prema priloženim uputama.
2. Provjerite je li lokot sigurno zaključan prije transporta kofera.
3. Nemojte koristiti prekomjernu silu na lokot kako biste spriječili oštećenje mehanizma.

Održavanje

- Redovito čistite lokot vlažnom krpom kako biste uklonili prljavštinu i prašinu.

- Izbjegavajte korištenje kemijskih sredstava koja bi mogla oštetiti površinu ili mehanizam.
- Provjerite radi li mehanizam glatko. Ako je potrebno, koristite malu količinu maziva.

Odlaganje

Lokot odložite kao metalni otpad u skladu s lokalnim propisima. Ako postoje elektroničke komponente, uklonite baterije i odložite ih na odgovarajuće mjesta za prikupljanje.

Slovenščina

Navodila za uporabo

1. Pred prvo uporabo nastavite svojo osebno kodo v skladu s priloženimi navodili.
2. Prepričajte se, da je ključavnica pravilno zaklenjena pred prenašanjem kovčka.
3. Ne uporabljajte prekomerne sile na ključavnico, da preprečite poškodbe mehanizma.

Vzdrževanje

- Ključavnico redno čistite z vlažno krpo, da odstranite umazanijo in prah.
- Izogibajte se uporabi kemičnih sredstev, ki bi lahko poškodovala površino ali mehanizem.
- Preverite, ali mehanizem deluje gladko. Po potrebi nanesite majhno količino maziva.

Odstranjevanje

Ključavnico odložite kot kovinski odpad v skladu z lokalnimi predpisi. Če so prisotne elektronske komponente, odstranite baterije in jih odložite na ustrezna zbirna mesta.

Français

Instructions d'utilisation

1. Configurez votre code personnel selon les instructions fournies avant la première utilisation.
2. Assurez-vous que le cadenas est correctement verrouillé avant de transporter la valise.
3. N'exercez pas de force excessive sur le cadenas pour éviter d'endommager le mécanisme.

Entretien

- Nettoyez régulièrement le cadenas avec un chiffon humide pour éliminer la poussière et les saletés.
- Évitez d'utiliser des produits chimiques susceptibles d'endommager la surface ou le mécanisme.
- Vérifiez que le mécanisme fonctionne correctement. Appliquez une petite quantité de lubrifiant si nécessaire.

Élimination

Recyclez le cadenas comme déchet métallique conformément aux réglementations locales. Les composants électroniques, le cas échéant, doivent être éliminés dans des points de collecte spécialisés.

Español

Instrucciones de uso

1. Configure su código personal siguiendo las instrucciones proporcionadas antes del primer uso.
2. Asegúrese de que el candado esté correctamente cerrado antes de transportar la maleta.

3. No aplique fuerza excesiva al candado para evitar dañar el mecanismo.

Mantenimiento

- Limpie el candado regularmente con un paño húmedo para eliminar el polvo y la suciedad.
- Evite el uso de productos químicos que puedan dañar la superficie o el mecanismo.
- Verifique que el mecanismo funcione correctamente. Si es necesario, aplique una pequeña cantidad de lubricante.

Eliminación

Deseche el candado como residuo metálico de acuerdo con las normativas locales. Los componentes electrónicos, si están presentes, deben desecharse en puntos de recogida especializados.

Svenska

Användarinstruktioner

1. Ställ in din personliga kod enligt de medföljande instruktionerna innan första användningen.
2. Se till att hänglåset är korrekt låst innan du transporterar resväskan.
3. Använd inte överdriven kraft på hänglåset för att undvika skador på mekanismen.

Underhåll

- Rengör hänglåset regelbundet med en fuktig trasa för att ta bort smuts och damm.
- Undvik att använda kemikalier som kan skada ytan eller mekanismen.
- Kontrollera att mekanismen fungerar smidigt. Applicera en liten mängd smörjmedel vid behov.

Kassering

Kassera hänglåset som metallavfall enligt lokala föreskrifter. Elektroniska komponenter, om sådana finns, ska lämnas in på särskilda samlingsplatser.

Português

Instruções de Uso

1. Configure seu código pessoal conforme as instruções fornecidas antes do primeiro uso.
2. Certifique-se de que o cadeado está devidamente trancado antes de transportar a mala.
3. Evite aplicar força excessiva ao cadeado para prevenir danos ao mecanismo.

Cuidados

- Limpe o cadeado regularmente com um pano úmido para remover sujeira e poeira.
- Evite o uso de produtos químicos que possam danificar a superfície ou o mecanismo.
- Verifique se o mecanismo está funcionando corretamente. Se necessário, aplique uma pequena quantidade de lubrificante.

Descarte

Descarte o cadeado como resíduo metálico conforme as regulamentações locais. Componentes eletrônicos, se presentes, devem ser descartados em pontos de coleta especializados.

Nederlands

Gebruiksaanwijzing

1. Stel uw persoonlijke code in volgens de meegeleverde instructies voordat u de sleutelkluis voor het eerst gebruikt.
2. Zorg ervoor dat het hangslot correct is gesloten voordat u de koffer transporteert.
3. Gebruik geen overmatige kracht op het hangslot om schade aan het mechanisme te voorkomen.

Onderhoud

- Reinig het hangslot regelmatig met een vochtige doek om vuil en stof te verwijderen.
- Vermijd het gebruik van chemische reinigingsmiddelen die het oppervlak of mechanisme kunnen beschadigen.
- Controleer of het mechanisme soepel werkt. Breng indien nodig een kleine hoeveelheid smeermiddel aan.

Verwijdering

Gooi het hangslot weg als metaalafval volgens de lokale voorschriften. Elektronische componenten, indien aanwezig, dienen te worden ingeleverd bij speciale inzamelpunten.

Italiano

Istruzioni per l'Uso

1. Configurate il vostro codice personale seguendo le istruzioni fornite prima del primo utilizzo.
2. Assicuratevi che il lucchetto sia correttamente chiuso prima di trasportare la valigia.
3. Non applicate una forza eccessiva sul lucchetto per evitare danni al meccanismo.

Manutenzione

- Pulite regolarmente il lucchetto con un panno umido per rimuovere polvere e sporco.
- Evitate di usare prodotti chimici che potrebbero danneggiare la superficie o il meccanismo.
- Controllate che il meccanismo funzioni correttamente. Se necessario, applicate una piccola quantità di lubrificante.

Smaltimento

Smaltite il lucchetto come rifiuto metallico in conformità con le normative locali. I componenti elettronici, se presenti, devono essere smaltiti presso punti di raccolta specializzati.